



Pomoć za žrtve – Najvažnije ukratko

Listopad 2011. god

ŠTO JE POMOĆ ZA ŽRTVE?

Pomoć za žrtve je jedna pomoćna usluga koja je zakonski regulirana. Država je nudi iz solidarnosti sa žrtvama koje su doživjele nasilje.

TKO IMA PRAVO NA POMOĆ ZA ŽRTVE?

Imate pravo na pomoć za žrtve ako ste bili oštećeni fizički, seksualno ili psihički jednim krivičnim djelom.

Pomoć za žrtve se na primjer primjenjuje kod: tjelesna povreda, ubijstvo, silovanje, seksualno primoravanje, teška prijetnja, primoravanje ili lišenje slobode.

Pravo na pomoć za žrtve imaju i rođaci kao na primjer Vaš suprug, Vaša supruga ili Vaša djeca kao i druge osobe koje su Vam bliske.

NA ŠTO IMATE PRAVO KAO ŽRTVA?

POMOĆ UZ SAVJETOVANJE

Suradnice i suradnici savjetovaništa za žrtve Vas informiraju o pomoći za žrtve i podržavaju Vas u prerađivanju krivičnog djela. Po potrebi Vam posredovaju stručnu osobu i prate Vas ako to želite i ako je moguće do saslušanja u krivičnom postupku.

Savjetovanje je besplatno, povjerljivo i moguće da se vodi anonimno. Za savjetovanje možete i da se traži pomoć uz prevodioca.

U vezi savjetovaništa za žrtve u kantonu Cirihi vidite ponude i adrese u prilogu, za savjetovaništa za žrtve u drugim kantonima vidite www.opferhilfe-schweiz.ch.

FINANCIJSKA POMOĆ

U slučaju da Vam pored pomoći savjetovaništa dodatno treba pomoć stručnih osoba, pomoć za žrtve preuzima pod određenim uslovima ukupno ili djelimično troškove (na primjer troškove za advokata, troškove terapije).

Imate pravo na jednu naknadu, ako ste radi jednog krivičnog djela postali nesposobni za rad i iz tog razloga imali manjak prihoda. U slučaju ubijstva rođaci imaju pravo na naknadu troškova za sahranu.

Imate pravo na odštetu kao jedna vrsta naknade za pretrpljeni bol, ako ste radi jednog krivičnog djela mnogo teško i duže vrijeme oštećeni.

Savjetovaništa za žrtve Vas informiraju o Vašim pravima i pomažu Vam kod predavanju zahtjeva za financijsku pomoć.

Molimo Vas da uzmete u obzir sljedeće tačke:

- Pravo na finansijski doprinos zavisi od Vaše finansijske situacije. Osim kod oštete.
- Do finansijske pomoć za žrtve dolazi samo ako osiguranja (na primjer osiguranje za slučaj nesreće) ili izvršilac krivičnog djela ne plaćaju štetu.
- Pomoć za žrtve samo plaća za štete koje možete da potvrdite sa računom i koje stoje u vezi sa nasiljem. Materijalne štete (na primjer ukradene stvari, pocijepana odjeća itd.) pomoć za žrtve ne može da preuzme.
- Zahtjevi za naknadu ili odštetu moraju da se dostave u roku od 5 godina posle krivičnog djela u kantonu gdje je djelo učinjeno. Dalje informacije u vezi ovoga dobijate kod savjetovališta za žrtve.

Zahtjevi za finansijske doprinose se u kantonu Cirihi šalju na sljedeću adresu: Kantonale Opferhilfestelle, Postfach, 8090 Zürich.

Adrese ustanova za odštetu u drugim kantonima, vidi www.opferhilfe-schweiz.ch.

ZAŠTITA I PRAVA U KRIVIČNOM POSTUPKU

Kao žrtva u krivičnom postupku imate posebna prava za informaciju, zaštitu i učestvovanje. Žrtve seksualnog prestupa ili maloljetnici imaju posebna prava. Policija i savjetovališta za žrtve će Vas informirati o Vašim pravima u krivičnom postupku.

Opširne informacije na njemačkom ćete naći pod www.opferhilfe.zh.ch.

Prilog: ponude i adrese savjetovališta za žrtve kantona Ciriha



Priznata savjetovališta kantona Ciriha

Ponude i adrese

Srpanj 2011. god.

OPFERBERATUNG ZÜRICH, FACHSTELLE DER STIFTUNG «OPFERHILFE ZÜRICH»

Ponuda savjetovanja se obraća muškarcima, ženama, omladini i djeci koja su kroz nasilje ili u okviru saobraćajne nesreće fizički ili psihički oštećeni i njihovoj rodbini. Savjetuju se i muškarci i dječaci koji su žrtve seksualnog nasilja i njihova rodbina.

Gartenhofstrasse 17, 8004 Zürich, Tel. 044 299 40 50
www.obzh.ch

bif

BERATUNGS- UND INFORMATIONSTELLE FÜR FRAUEN, GEGEN GEWALT IN EHE UND PARTNERSCHAFT

Ponuda savjetovanja *bif*-a se obraća svim ženama koje su doživjele fizičko i/ili psihičko nasilje u partnerstvu, kao i trećim osobama koje su im bliske i stručnim osobama.

Postfach 9664, 8036 Zürich, Tel. 044 278 99 99
www.bif-frauenberatung.ch

BERATUNGSSTELLE NOTTELEFON FÜR FRAUEN – GEGEN SEXUELLE GEWALT

Ponuda savjetovanja se obraća ženama koje su doživjele seksualno nasilje, njihovoj rodbini i njima bliskim osobama.

Langstrasse 14, Postfach, 8026 Zürich, Tel. 044 291 46 46
www.frauenberatung.ch

FRAUEN-NOTTELEFON – BERATUNGSSTELLE FÜR GEWALTBETROFFENE FRAUEN, WINTERTHUR

Ponuda savjetovanja se obraća ženama, koje su doživjele fizičko nasilje, kao i njihovoj rodbini i njima bliskim osobama.

Technikumstrasse 38, Postfach 1800, 8401 Winterthur, Tel. 052 213 61 61
www.frauennottelefon.ch

**CASTAGNA – BERATUNGSSTELLE FÜR SEXUELL AUSGEBEUTETE KINDER,
WEIBLICHE JUGENDLICHE UND IN DER KINDHEIT AUSGEBEUTETE FRAUEN**

Ponuda savjetovanja se obraća rodbini i povjerljivim osobama od seksualno iskorištenih djevojčica i dječaka, ženskoj omladini, ženama, koje su u djetinjstvu iskorištene, kao i njima bliskim osobama.

Universitätsstrasse 86, 8006 Zürich, Tel. 044 360 90 40
www.castagna-zh.ch

FACHSTELLE OKEY FÜR OPFERHILFEBERATUNG UND KINDERSCHUTZ

Ponuda savjetovanja se obraća djeci i omladini i njihovoj rodbini ili povjerljivim i stručnim osobama u vezi zlostavljanja djece i seksualnog nasilja.

St. Gallerstrasse 42, 8400 Winterthur, Tel. 052 266 90 09,
Pikettelefon Wochenende 079 780 50 50

Kantonsspital Winterthur (Kinderklinik),
Postfach, 8401 Winterthur, Tel. 052 266 41 56

www.okeywinterthur.ch

**KINDERSCHUTZGRUPPE UND OPFERBERATUNGSSTELLE
DES KINDERSPITALS ZÜRICH**

Ponuda savjetovanja sa obraća djeci i omladini kao i rodbini i njima bliskim osobama u vezi zlostavljanja djece (uključujući seksualno iskorištavanje).

Steinwiesstrasse 75, 8032 Zürich,
Tel. 044 266 76 46 (Sekretariat Kinderschutzgruppe)
Tel. 044 266 71 11 (Telefonzentrale Kinderspital)

www.kinderschutzgruppe.ch

MÄDCHENHAUS ZÜRICH

Ponuda savjetovanja se obraća djevojčicama i mladim ženama koje su doživjele nasilje, kao i njihovim povjerljivim osobama (uključujući roditelje koji nisu iskorištavali) i stručnim osobama.

Postfach 1923, 8031 Zürich, Tel. 044 341 49 45
www.maedchenhaus.ch

SCHLUPFHUUS

Ponuda savjetovanja se obraća djeci i omladini koja su doživjela nasilje uz uključenje okoline zajedno sa omladinom kao i stručnim osobama.

Hottingerstrasse 67, 8032 Zürich

Telefon 1 043 268 22 64

Telefon 2 043 268 22 66

Sorgentelefon 043 268 22 68

www.schlupfhuus.ch

FIZ MAKASI, INTERVENTIONSSTELLE FÜR OPFER VON FRAUENHANDEL*

Ponuda savjetovanja FIZ Makasi-a se obraća ženama, koje su postale žrtva trgovine ženama u smislu člana 182 krivičnog zakona.

Badenerstrasse 682, 8048 Zürich, Tel. 044 436 90 00

www.fiz-info.ch

* FIZ Makasi Interventionsstelle für Opfer nije kantonarno priznato savjetovalište za žrtve. Kanton Ciriha sudjeluje u financiranju ponudene specijalizirane pratnje za žene koje su u kantonu Cirihi postale žrtva trgovine ženama u okviru pomoći od trećih osoba.